



UNIA EUROPEJSKA

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg

Faks: (352) 29 29 42 670

E-mail: ojs@publications.europa.eu

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA

SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA

I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE

Oficjalna nazwa: Gmina Kobyłka

Adres pocztowy: ul. Wołomińska 1

Miejscowość: Kobyłka

Kod pocztowy: 05-230

Kraj: Polska

Punkt kontaktowy:

Tel.: +48 22 786 33 28

Osoba do kontaktów: Pan Mariusz Stefaniak

E-mail: urząd@kobyłka.pl

Faks: +48 22 786 31 11

Adresy internetowe (jeżeli dotyczy)

Ogólny adres instytucji zamawiającej (*URL*): www.kobyłka.eu

Adres profilu nabywcy (*URL*):

I.2) RODZAJ INSTYTUCJI ZAMAWIAJĄCEJ I GŁÓWNY PRZEDMIOT LUB PRZEDMIOTY DZIAŁALNOŚCI

- ☐ Ministerstwo lub inny organ krajowy lub federalny, w tym jednostki regionalne i lokalne
- ☐ Agencja/Urząd krajowy lub federalny
- ☐ Organ władzy regionalnej lub lokalnej
- ☒ Agencja/Urząd regionalny lub lokalny
- ☐ Podmiot prawa publicznego
- ☐ Instytucja/agencja europejska lub organizacja międzynarodowa
- ☐ Inne

(proszę określić):

- ☐ Ogólne usługi publiczne
- ☐ Obrona
- ☐ Porządek i bezpieczeństwo publiczne
- ☐ Środowisko
- ☐ Sprawy gospodarcze i finansowe
- ☐ Zdrowie
- ☒ Budownictwo i obiekty komunalne
- ☐ Ochrona socjalna
- ☐ Rekreacja, kultura i religia
- ☐ Edukacja
- ☐ Inne

(proszę określić):

Instytucja zamawiająca dokonuje zakupu w imieniu innych instytucji zamawiających:

- ☐ tak
- ☒ nie

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**II.1) OPIS****II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą**

Kontrakt nr 3, „Budowa systemu kanalizacji sanitarnej w Kobyłce”

II.1.2) Rodzaj zamówienia oraz lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług

(Wybrać wyłącznie jedną kategorię – roboty budowlane, dostawy lub usługi – która najbardziej odpowiada konkretnemu przedmiotowi zamówienia lub zakupu)

a) Roboty budowlane ☒

- ☐ Wykonanie
- ☒ Zaprojektowanie i wykonanie
- ☐ Wykonanie, za pomocą dowolnych środków, obiektu budowlanego, odpowiadającego wymogom określonym przez instytucję zamawiającą

b) Dostawy ☐

- ☐ Kupno
- ☐ Dzierżawa
- ☐ Najem
- ☐ Leasing
- ☐ Połączenie powyższych form

c) Usługi ☐

Kategoria usług: nr

W przypadku zamówień na usługi kategorii 17-27 (zob. załącznik C), czy zgadzają się Państwo na publikację niniejszego ogłoszenia?

☐ tak ☐ nie

Główne miejsce lub lokalizacja robót budowlanych

Miasto Kobyłka

Kod NUTS PL126

Główne miejsce realizacji dostawy

Główne miejsce świadczenia usług

II.1.3) Ogłoszenie dotyczy (jeżeli dotyczy)

- ☐ Zawarcia umowy ramowej
- ☐ Zamówień w ramach Dynamicznego Systemu Zakupów (DSZ)

II.1.4) Krótki opis zamówienia lub zakupu

Przedmiotem niniejszego zamówienia jest Kontrakt nr 3, „Budowa systemu kanalizacji sanitarnej w Kobyłce” w ramach Projektu nr 2005/PL/16/C/PE/005 „Uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej na terenie aglomeracji Wołomin—Kobyłka”, który obejmuje zaprojektowanie, wybudowanie i przekazanie do eksploatacji sieci kanalizacji sanitarnej wraz z pompowniami i odgałęzieniami (odcinkami przyłączy kanalizacyjnych), zakończonymi studzienkami przyłączeniowymi, zgodnie z warunkami kontraktowymi FIDIC dla Urzędzeń oraz Projektowania i Budowy.

W zakresie niniejszego Kontraktu przewiduje się orientacyjnie:

- 81 km przewodów grawitacyjnych,
- 26 km przewodów tłocznych,
- 42 lokalne i 9 strefowych pompowni (w tym 4 zlokalizowane wspólnie z pompowniami lokalnymi),
- 2000 odgałęzień zakończonych studzienkami przyłączeniowymi.

II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)**Słownik główny****Główny przedmiot**

45000000

Dodatkowe przedmioty

45200000

Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)

45230000
45231000
45231300
45232000
45233200
74232000
74142120

II.1.6) Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych (GPA)☒ tak☐ nie**II.2) CAŁKOWITA KOŃCOWA WARTOŚĆ ZAMÓWIENIA****II.2.1) Całkowita końcowa wartość zamówienia**

(Proszę podać tylko całkowitą wartość końcową obejmując wszystkie zamówienia, części i opcje; informacje na temat poszczególnych zamówień proszę podać wypełniając sekcję V. Udzielenie zamówienia)

Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
---------	---------------	----------------

Wartość 23749020.75

Waluta EUR

☒☐ przylub Najniższa oferta
oferta/ najwyższa
brana pod uwagę

Waluta

☐☐ przy**SEKCJA IV: PROCEDURA****IV.1) RODZAJ PROCEDURY****IV.1.1) Rodzaj procedury**

Otwarta

☒

Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem

☐

Ograniczona

☐

Negocjacyjna przyspieszona

☐

Ograniczona przyspieszona

☐

Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia

☐

Dialog konkurencyjny

☐

Uzasadnienie wyboru procedury negocjacyjnej bez uprzedniego ogłoszenia: proszę wypełnić załącznik D

IV.2) KRYTERIA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**IV.2.1) Kryteria udzielenia zamówienia (proszę zaznaczyć właściwe pola)**Najniższa cena ☒

lub

Oferta najkorzystniejsza ekonomicznie z uwzględnieniem kryteriów ☐

Kryteria	Waga	Kryteria	Waga
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

IV.2.2) Wykorzystano aukcję elektroniczną☐ tak☒ nie**IV.3) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE****IV.3.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą (jeżeli dotyczy)**

ZGI.341.1/2007

IV.3.2) Poprzednie publikacje dotyczące tego samego zamówienia☒ tak☐ nie**Jeżeli tak, (proszę wypełnić odpowiednie pola)**Wstępne ogłoszenie informacyjne ☒ LUB Ogłoszenie o profilu nabywcy ☐

Numer ogłoszenia w Dz.U.: 2007/S 055- 067585 z dnia 20/03/2007 (dd/mm/rrrr)

Ogłoszenie o zamówieniu ☒ LUB Uprozczone Ogłoszenie o Zamówieniu (DSZ) ☐

Numer ogłoszenia w Dz.U.: 2007/S 075- 091609 z dnia 18/04/2007 (dd/mm/rrrr)

Inne wcześniejsze publikacje (jeżeli dotyczy) ☐

SEKCJA V: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA (1)

ZAMÓWIENIE NR: ZGI.341.1/2007 NAZWA Kontrakt nr 3, „Budowa systemu kanalizacji sanitarnej w Kobyłce”

V.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA:

20/07/2007 (dd/mm/rrrr)

V.2) LICZBA OTRZYMANYCH OFERT:

3

V.3) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA

Oficjalna nazwa: Konsorcjum: 1. Przedsiębiorstwo Budownictwa Ogólnego i Robót Inżynieryjnych „Inżynieria” Sp. z o.o. 2. Sato Sp. z o.o.

Adres pocztowy: ul. Mazowiecka 9

Miejscowość: Płońsk

Kod pocztowy: 09-100

Kraj: Polska

E-mail: biuro@inzynieria.pl

Tel.: +48 22 662 23 88

Faks:

Adres internetowy www.inzynieria.pl
(URL):

V.4) INFORMACJE NA TEMAT WARTOŚCI ZAMÓWIENIA (proszę podać wyłącznie dane liczbowe)

Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
---------	---------------	----------------

Początkowa szacunkowa całkowita wartość zamówienia (jeżeli dotyczy)

Wartość: 12566400.00

Waluta: EUR

☒

☐

przy

Całkowita końcowa wartość zamówienia

Wartość: 23749020.75

Waluta: EUR

☒

☐

przy

LUB Najniższa oferta / najwyższa oferta
brana pod uwagę

Waluta:

☐

☐

przy

Jeżeli jest to wartość roczna lub miesięczna, proszę podać:

liczbę lat

LUB liczbę miesięcy

V.5) PRZEWIDYWANE JEST ZLECENIE PODWYKONAWSTWA W RAMACH ZAMÓWIENIA

☐ tak

☒ nie

Jeżeli tak, wartość lub część zamówienia, która będzie zlecona stronom trzecim (proszę podać wyłącznie dane liczbowe):

Wartość bez VAT:

Waluta:

Proporcja:

%

Nieznana ☐**Krótki opis wartości/części zamówienia, która będzie zlecona podwykonawcom (jeżeli są znane):****SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE****VI.1) ZAMÓWIENIE DOTYCZY PROJEKTU/PROGRAMU FINANSOWANEGO ZE ŚRODKÓW UE**☒ tak☐ nie**Jeżeli tak**, odniesienie do projektów i/lub programów:

Projekt Funduszu Spójności Nr 2005/PL/16/C/PE/005 - Uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej na terenie aglomeracji Wołomin – Kobyłka .

VI.2) INFORMACJE DODATKOWE (jeżeli dotyczy)

Data zakończenia 31.12.2009r.

31.12.2009 rok to graniczny termin wystawienia Świadectwa Przejęcia Robót; początek Okresu Zgłaszania Wad.

30.12.2010 rok to data wystawienia Świadectwa Wykonania.

VI.3) PROCEDURY ODWOŁAWCZE**VI.3.1) Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**

Oficjalna nazwa: Urząd Zamówień Publicznych

Adres pocztowy: Al. Szucha 2/4

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 00-582

Kraj: Polska

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Tel.: +48 22 458 77 77

Faks: +48 22 458 77 00

Adres internetowy (URL): www.uzp.gov.pl

Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne (jeżeli dotyczy)

Oficjalna nazwa: Urząd Zamówień Publicznych

Adres pocztowy: Al. Szucha 2/4

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 00-582

Kraj: Polska

E-mail: uzp@uzp.gov.pl

Tel.: +48 22 458 77 77

Faks: +48 22 458 77 00

Adres internetowy (URL): www.uzp.gov.pl

VI.3.2) Składanie odwołań *(proszę wypełnić pkt VI.3.2 LUB, jeżeli jest to niezbędne, pkt VI.3.3)*

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań

Odwołanie wnosi się do Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych w terminie 5 dni od dnia doręczenia rozstrzygnięcia protestu lub upływu terminu do rozstrzygnięcia protestu, jednocześnie przekazując jego kopię zamawiającego. Złożenie odwołania w placówce pocztowej operatora publicznego jest równoznaczne z wniesieniem go do Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych.

VI.3.3) Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań

Oficjalna nazwa: Urząd Zamówień Publicznych

Adres pocztowy: Al. Szucha 2/4

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 00-582

Kraj: Polska

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Tel.: +48 22 458 77 77

Faks: +48 22 458 77 00

Adres internetowy www.uzp.gov.pl
(URL):

VI.4) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:

21/07/2007 (dd/mm/rrrr)

ZAŁĄCZNIK C

Kategorie usług, o których mowa w Sekcji II: Przedmiot Zamówienia

Kategoria nr [1]	Przedmiot
1	Usługi konserwacyjne i naprawcze
2	Usługi transportu lądowego [2], w tym usługi samochodów opancerzonych oraz usługi kurierskie, z wyjątkiem przewozu poczty
3	Usługi transportu lotniczego pasażerów i towarów, z wyjątkiem transportu poczty
4	Transport poczty drogą lądową [3] i lotniczą
5	Usługi telekomunikacyjne
6	Usługi finansowe: (a) usługi ubezpieczeniowe (b) usługi bankowe i inwestycyjne [4]
7	Usługi komputerowe i usługi z nimi związane
8	Usługi badawcze i rozwojowe [5]
9	Usługi w zakresie księgowości, audytu oraz prowadzenia ksiąg rachunkowych
10	Usługi badaniu rynku i opinii publicznej
11	Usługi konsultacyjne w zakresie zarządzania [6] i usługi z nimi związane
12	Usługi architektoniczne, inżynieryjne i zintegrowane usługi inżynieryjne; usługi urbanistyczne, architektury krajobrazu, związane z nimi usługi konsultacji naukowych i technicznych; usługi badań i analiz technicznych
13	Usługi reklamowe
14	Usługi sprzątania budynków i usługi zarządzania mieniem
15	Usługi w zakresie publikowania i drukowania wykonywane z tytułu wynagrodzenia lub umowy
16	Usługi w dziedzinie odprowadzania ścieków i wywozu nieczystości; usługi sanitarne i podobne

Kategoria nr [7]	Przedmiot
17	Usługi hotelarskie i restauracyjne
18	Usługi transportu kolejowego
19	Usługi transportu wodnego
20	Dodatkowe i pomocnicze usługi transportowe
21	Usługi prawnicze
22	Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu [8]
23	Usługi detektywistyczne i bezpieczeństwa, z wyjątkiem usług samochodów opancerzonych
24	Usługi edukacyjne i szkoleniowe
25	Usługi społeczne i zdrowotne
26	Usługi rekreacyjne, kulturalne oraz sportowe [9]
27	Inne usługi [8 9]

1. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) i załącznika IIA do dyrektywy 2004/18/WE.

- 2. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.
- 3. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.
- 4. Z wyjątkiem usług finansowych związanych z wystawianiem, sprzedażą, zakupem lub transferem papierów wartościowych albo innych instrumentów finansowych oraz usługi banku centralnego.

Również wyłączone: usługi obejmujące nabycie lub najem – w drodze dowolnych procedur finansowych – gruntu, istniejących budynków lub innych nieruchomości, albo dotyczące praw do nich; mimo to usługi finansowe świadczone jednocześnie, przed lub po umowie dotyczącej nabycia lub najmu, w dowolnej formie, podlegają niniejszej dyrektywie.

- 5. Z wyjątkiem usług dotyczących badań i rozwoju innych niż takie, gdzie korzyści czerpie wyłącznie instytucja zamawiająca w celu wykorzystania ich we własnej działalności, pod warunkiem, że świadczona usługa została w pełni wynagrodzona przez instytucję zamawiającą.

- 6. Z wyjątkiem usług arbitrażowych i concyliacyjnych

7. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) załącznika IIB do dyrektywy 2004/18/WE.

- 8. Z wyjątkiem umów o pracę.
- 9. Z wyjątkiem umów dotyczących nabycia, opracowania, produkcji i koprodukcji materiałów programowych przez nadawców oraz umów dotyczących czasu emisji.